

CultureTalk Indonesia Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Secondary School**

**Indonesian transcript:**

Pewawancara: mengenai masa sekolah, bisa diceritakan masa sekolah uh...setelah pendidikan dasar, bagaimana system pendidikan lanjut di Indonesia?

Susan: uh...yah. Setelah sekolah dasar selama enam tahun, uh...kami masuk ke sekolah menengah pertama, kemudian... selama tiga tahun. Dan setelah itu sekolah menengah atas juga tiga tahun. Uh...untuk masuk ke jenjang yang berikutnya pada saat itu sudah menggunakan NEM, nilai ebtanas murni, jadi tidak menggunakan test, tetapi dengan menggunakan angka yang tercantum dalam NEM. Kalau NEM-nya sekian bisa masuk kalau NEM-nya sekian enggak bisa masuk. Juga itu berlaku untuk setelah lulus SMA, untuk masuk perguruan tinggi. tapi waktu perguruan tinggi mereka menggunakan kedua-duanya, NEM dan juga test masuk. Jadi masih ada test lagi untuk uh...melihat apakah bisa masuk atau enggak.

Pewawancara: Ee...kemudian untuk mata pelajarannya, apakah di SMP dan SMA ada penjurusan?

Susan: waktu di SMP belum ada penjurusan, tetapi waktu di SMA memasuki kelas dua ada penjurusan. Jadi ada tiga waktu... saya SMA; jurusan A1 physics...fisika, jurusan A2 biologi dan jurusan A3 adalah untuk ilmu sosial. Jadi pada waktu itu ada tiga bagian. Jadi para murid bisa memilih bidang yang mereka sukai.

Pewawancara : apakah mata pelajaran di setiap bidang itu berbeda-beda ?

Susan :iya, berbeda-beda . Uh...untuk A1 dan A2 sebetulnya tidak terlalu banyak beda Cuma beda mendasarnya adalah...hmhhh...mata ..pelajaran biologi jauh lebih banyak jamnya daripada.....untuk siswa A2 daripada fisika, walaupun mereka juga mendapatkan fisika sedikit. Tetapi untuk siswa A1 mereka mendapatkan jam fisika yang jauh lebih banyak dan mendapatkan jam biologi yang lebih sedikit. Tapi untuk hal-hal lain seperti matematika dan kimia , mereka....kami semua tetap mendapatkannya. Tetapi kalau yang untuk ilmu sosial memang agak jauh berbeda. Mereka sama sekali enggak ..eee...ada. matematika masih dapet, tapi enggak dapet kimia, biologi dan fisika gitu.

Pewawancara: Apakah ada mata pelajaran yang sama antara A1, A2, dan A3?

Susan: Ada, jadi seperti bahasa Indonesia, Bahasa Inggris dan kemudian uh...matematika juga diajarkan juga di A3 karena mereka ada bidang ekonomi ya, jadi misalnya seperti akuntansi kan masih membutuhkan matematika. Jadi mereka masih mendapatkan matematika tapi dalam jumlah yang sedikit gitu.

Pewawancara: kalau untuk SMP, karena tidak ada penjurusan apakah antara siswa satu dengan yang lain mengambil pelajaran yang sama?

Susan: Iya, kalau di SMP semua sama. Jadi sama sekali tidak, tidak dibedakan. Mereka mendapatkan pelajaran yang sama dengan jumlah yang sama juga untuk SMP.

**English translation:**

Interviewer: About schooling, would you please describe about your schooling experience... after elementary school, about the secondary education system in Indonesia?

Susan: Uh...okay. After six years of elementary school, uh...we continue onto junior high school ...for three years. And after that, you continue to senior high school for another three years. Uh...to apply to a higher level education we used to use *NEM, Nilai Ebtanas Murni*<sup>1</sup>, so there is no need for an entrance test. [We] just use the score written in NEM. If you have a particular NEM score, you can enter into certain schools, but if your NEM score is so and so, then you won't be able to enter. This selection system is also implemented for registering into university, but the difference for enrolling into a university is that you must have a NEM score and do an entrance test. So, there is an entrance test uh...to select capable students.

Interviewer: Uh...About the courses, were there any majors/concentrations in junior high school or senior high school?

Susan: In junior high school there were not any concentrations yet. But in senior high school, when we entered grade 11, there would be majors and concentrations by then. When I was high school ... there were three concentrations; A1 for physics...physics, A2 for biology and A3 for social sciences. So there were three majors. Student may select a major of their preference.

Interviewer: Were the courses in each concentration different?

Susan: Yes, they were different. Uh...actually there wasn't that much of a difference between A1 and A2. The main difference was ...hmhhh... A2 students had to take more biology than .....physics classes. They still had physics classes but only a few. For A1 students it was the opposite. They have a lot of physics classes and few biology classes. But for other courses e.g. mathematics and chemistry they....A1 and A2 students have to take them. For A3 students it was pretty different. They did not have to learn...uh...they learned mathematics but not chemistry, biology and physics.

Interviewer: Were there any similar courses among the A1, A2, and A3 programs?

---

<sup>1</sup> *Nilai Ebtanas Murni* stands for Final Evaluation Score, a score that Indonesians receive by doing national standardized tests for middle and high school level study completion purposes.

Susan: Yes, there were. For example Indonesian language studies, English, and also uh...mathematics were taught to A3 students because they were taught economics, e.g. accounting which needed mathematics. So mathematics was still taught to A3 students although to a lesser extent.

Interviewer: In junior high school, which has no concentration as yet, did all students study the same courses?

Susan: Yes, they did. All courses for junior high students were similar. There were no differences. The students all did the same courses in the same amount of classes.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated